

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

30 березня 2014р. – 4-та неділя Вел. Посту – прп. Йоана Ліствичника – Глас 7  
March 30, 2014 – 4<sup>th</sup> Sunday of Great Fast – St. John of the Ladder – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 31 березня**

**Monday, March 31**

8:00AM Боже благословення для Роксолани, Лілії і Леоніда (ж. Родина)

God's Blessings upon Roksolana, Lilia & Leonid (Family)

6:00PM **Молитва за Україну – Хресна Дорога (укр.)**

**Prayer for Ukraine - Stations of the Cross**

**Вівторок, 1 квітня**

**Tuesday, April 1**

8:00AM Боже благословення для Роксолани (ж. Родина)

God's Blessings upon Roksolana (Family)

**Середа, 2 квітня**

**Wednesday, April 2**

9:00AM † Богдан Андрій Сірий (ж. род. Сірий)

† Bohdan Andriy Siryj (Siryj Family)

6:00PM **Хресна Дорога (англ.)**

**Stations of the Cross (English)**

**Четвер, 3 квітня**

**Thursday, April 3**

9:00AM † Володимир Саяк (ж. Звенислава Лебедович)

† Wolodymyr Salak (Zwenyslava Lebedovych)

**П'ятниця, 4 квітня** *Нема Богослужень*

**Friday, April 4** *No Services*

**Субота, 5 квітня – Великопосна місія**

**Saturday, April 5 – Lenten Mission**

12-1:00 **Св. Сповідь (укр./англ.)**

**Confessions (in Ukrainian and English)**

**Неділя, 6 квітня – 5-та Вел. Посту, прп. Марії Єгипетської**

**Sunday, April 6 – 5<sup>th</sup> Sunday of Great Fast**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Великопосна Місійна Проповідь**

**Lenten Mission Sermon**

Awake, O sleeper, and arise from the dead!

My soul, O my soul, rise up! Why are you sleeping? The end draws near, and soon you will be troubled. Watch, then, that Christ your God may spare you, for He is everywhere present and fills all things. *From the Great Canon of Andrew of Crete*

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle – Heb. 6:13-20**

**Gospel – Mark 9:17-31**

TODAY is our ANNUAL PARISH MEETING immediately after Divine Liturgy. All parishioners are encouraged to attend.

ETERNAL SANCTUARY LAMP is being offered this week for Mr. & Mrs. Adrian Stecyk (req. by Family).

BENEFIT CONCERT FOR UKRAINE: St. Andrew's Parish in Hamptonburgh, NY invite all to the benefit TODAY at 1pm.

LENTEN MISSION is next weekend. There will be an opportunity for confession on Saturday between NOON & 1PM as well as Sunday from 8:30AM. The visiting priest will preach the Lenten mission sermon during next Sunday's Liturgy.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION in English – on Wednesday, April 2 at 6PM in the Church Undercroft following Stations. On Wednesday, April 9 we will show a movie in the Church undercroft (TBA). All are invited and welcome.

SOROKOUSTY: The Panachyda memorial services for our loved ones who have passed on are celebrated during the Great Fast. The final Sorokousty service this year will be sung on Friday evening, April 11 at 6PM.

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, evil deeds, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

US CONGRESSMAN CHRIS GIBSON (19<sup>th</sup> District of NY) will hold a Town Hall regarding Ukraine in our Church undercroft on Tuesday, April 15 at 6PM. All are invited to attend this informational meeting with our representative in Congress.

**CONTINUE TO PRAY FOR PEACE & A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!**

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**

# Слава на віки! - Glory forever!



В кожен п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також по середах. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

**ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ І РЕКОЛЕКЦІЇ** – о. Місіонар буде сповідати в суботу, 5 квітня від 12-ої до 1-ої год. по пол. і в неділю, 6 квітня від 8:30 рано, та висловить місійну проповідь під час Св. Літургії. Маємо гарну нагоду душевно приготувитися до Воскресіння.

**СОРОКОУСТИ** – поминальна відправа, в якій читається вголос імена покійних – будуть відправлені ще один раз під час Великого Посту – в п'ятницю, 11 квітня о 6-ій год. веч.

**МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА (у часі Великого Посту мовимо цю покайну молитву з поклонами)**

- ✘ *Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене. (Доземний поклін)*
- ✘ *Духа чистоти, покори, теперливості і любові даруй мені, слугі твогому. (Доземний поклін)*
- ✘ *Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь. (Доземний поклін)*

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! СЬОГОДНІ – РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ** зразу після Святої Літургії.

**Слово БОЖЕ на сьогодні:** Апостол – *Євр. 6,13-20* Євангеліє – *Мр. 9, 17-31*

**Вічне Світло** на цей тиждень – за п-во Адріян Стецик (ж. Родина).

**Сьогодні:** Парафія св. ап. Андрія (Гамптонбург) запрошує всіх на **Благодійний концерт за Україну** - початок о 1-ій год. по пол.

**ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР** відбудеться в суботу і неділю, 12-13 квітня. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво та паски до продажу. Нам також потрібні волонтери, щоб допомогти з підготовкою та під час базару – будь ласка, зв'яжіться з Олегом Мачай. Заздалегідь дякуємо!

**КОНГРЕСМАН КРИС ГІБСОН** у вівторок, 15 квітня о 6-ій год. веч. в нашій церковній залі зустрінеться з місцевою громадою, щоб обговорити події в Україні та реакцію американського уряду. Усі запрошені на зустріч!

**КАЛЕНДАРЕЦЬ:**

**понеділок, 31 березня** – Молитва за Україну о 6-ій год.

**середа, 2 квітня** – Курс релігійної освіти для дорослих

**субота-неділя, 5-6 квітня** – Великопосна Місія і Реколекції

**субота-неділя, 12-13 квітня** – традиційний Великодний Базар

**неділя, 13 квітня** – Квітня Неділя

**неділя, 20 квітня** – Пасха – Великдень

**четвер, 1 травня** – засідання Пасторальної Ради о 6-ій год.

**SAVE THE DATE:**

**Monday, March 31** – Prayer for Ukraine with "Stations of the Cross" 6PM

**Saturday & Sunday, April 5-6** – Lenten Mission (5<sup>th</sup> Sunday of Lent)

**Saturday & Sunday, April 12-13** – Traditional Easter Bazaar

**Sunday, April 13** – Palm Sunday

**Sunday, April 20** – Pascha – Easter – Resurrection of Our Lord

**Thursday, May 1** – Pastoral Council meeting at 6PM in undercroft

## Financial Recap – 03/23/2014

Parishioners	\$ 551.00
Guests	84.00
Poor	6.00
Candles	62.00
Eternal Light	10.00
Dues	100.00
Initial Offering	24.00
Holy Mission	20.00
Coffee	54.00
Andrew's Pence	30.00
Easter Flowers	3.00
IMO † O.Szysz	280.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,224.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*